

## 常见问题解答

### **KEY TO NYC: 针对室内娱乐、休闲、餐饮和健身场所要求接种 COVID-19 疫苗**

为了帮助阻止 COVID-19 的传播，纽约市正在推出 *Key to NYC*，该举措要求某些营业场所核实工作人员和顾客是否接种了 COVID-19 疫苗。

## 目錄:

营业场所和设施的类型 .....	2
核实疫苗接种证明 .....	3
疫苗接种证明的类型 .....	4
身份证明的类型 .....	6
必需的标志和文件 .....	7
公平执行与合理通融 .....	8
企业资源 .....	8
执行 .....	9
接种疫苗 .....	9

## 营业场所和设施的类型

### 哪些类型的实体需要询求疫苗接种证明？

某些类型的室内娱乐、休闲、餐饮和健身营业场所需要检查其访客和工作人员是否接种了疫苗。

### 哪些空间被认为是“室内”？

就 *Key to NYC* 而言，“室内”空间是指那些有屋顶或悬垂物以及三面或更多面墙的空间。但是，就 *Key to NYC* 而言，以下结构被视为室外，经营者无需检查疫苗接种状态：

- 人行道或道路上的结构，并在面向人行道的一侧完全开放，或
- 为个人聚会设计的室外用餐结构（例如塑料拱形结构），只要拱形结构有足够的通风条件可让空气循环。

### 哪些类型的室内娱乐场所需要遵守规定？

电影院、音乐或音乐会场地、成人娱乐场所、赌场、植物园、商业活动和派对场地、博物馆、水族馆、动物园、专业体育场馆和室内体育场、会议中心和展览厅、酒店会议和活动空间、表演艺术剧院、保龄球馆、街机游乐场、室内游乐区、普尔球和台球厅以及其他娱乐游戏中心。

如果场地同时具有室内和室外部分，则只有室内部分需遵守 *Key to NYC* 要求。如果礼拜堂为宗教活动租用场地，则在活动期间该场地无需遵守 *Key to NYC* 要求。

### 当要求范围内的处所被出租用于婚礼或其他活动时，谁必须遵守 *Key to NYC* 要求？

商业活动和派对场地，以及酒店会议和活动空间，必须遵守 *Key to NYC* 要求。检查访客和工作人员是否接种疫苗的责任由场地自行承担，而租用场地的个人不承担该责任。

### 哪些类型的餐饮服务营业场所需要遵守 *Key to NYC* 要求？

以下营业场所需要遵守，**除非他们只提供外卖或送餐服务**：

- 属于纽约市健康与心理卫生局 (NYC Department of Health and Mental Hygiene, NYCHMH) 餐厅分级计划的所有提供室内餐饮服务的餐饮服务营业场所，包括：
  - 餐厅
  - 酒吧
  - 咖啡店
  - 夜总会
  - 酒店、高校以及商场的餐饮营业场所
  - 自助餐厅
- 在美食广场（包括在酒店和商场）提供室内座位的企业
- 提供当场餐饮服务的企业
- 杂货店、食品市场、小卖部和其他受纽约州农业和市场厅 (New York State Department of Agriculture and Markets, NYSDAM) 监管的食品零售商，前提是它们提供室内现场用餐区

如果营业场所仅提供外卖、送餐或室外用餐，则顾客通常用于室内用餐的所有室内桌椅或其他室内陈设必须拆除或封闭（例如，用标志或胶带），使这些室内陈设无法使用。

### **食品零售商（例如杂货店、小卖部或其他食品市场）是否需要检查疫苗接种证明？**

仅适用于使用室内就座用餐区域的顾客。例如，提供桌椅供顾客在店内坐下用餐的杂货店或小卖部必须检查使用该区域的所有顾客的疫苗接种证明，前提是选择保持该区域开放。

### **哪些类型的健身营业场所需要遵守规定？**

独立的健身房和健身中心；酒店健身房和健身中心；高等教育机构的健身房和健身中心；瑜伽、普拉提、舞蹈和扶手杠类舞蹈工作室；拳击和跆拳道馆；健身训练营；室内游泳池；室内网球设施和网球充气帐篷；室内滑冰场；CrossFit 或其他增强式训练箱；以及其他举办室内团体健身课程的地方。\*

\*注意：“团体健身课程”被定义为由一名教练带领的两 (2) 名或更多参与者。

### **Key to NYC 是否适用于住宅或办公室内的室内用餐、娱乐和健身设施？**

位于以下场所中的室内用餐、娱乐和健身设施可免于遵守 Key to NYC 要求：

- 私人住宅建筑，若这些设施仅供居民使用
- 办公大楼，若这些设施仅供办公室工作人员使用
- 学前班到 12 年级的学校
- 老年中心
- 社区中心
- 儿童保育计划

### **Key to NYC 是否适用于没有室内用餐的纯零售营业场所，例如服装店和玩具店？**

否。如果营业场所是纯零售，则该营业场所无需检查疫苗接种证明。

### **如果一个营业场所同时具有室内和室外部分怎么办？**

如果一个营业场所同时具有室内和室外部分（例如，带有室外游泳池的室内健身中心或为顾客提供室内和室外空间的博物馆），则只有室内部分需遵守 Key to NYC 要求。

### **如果一个营业场所被用作选举的投票站怎么办？**

您不应要求为投票、陪同选民或观望选举而进入您的营业场所的任何个人提供疫苗接种证明。

## **核实疫苗接种证明**

### **谁必须出示疫苗接种证明？**

Key to NYC 营业场所的员工、顾客、实习生、承包商和志愿者必须出示疫苗接种证明。从 2021 年 12 月 14 日开始，5 岁及以上的顾客需要出示疫苗接种证明。至于哪些疫苗接种证明是充分的，请参见下面的问题“什么类型的疫苗接种证明是充分的？”

企业可以保留之前提供过疫苗接种证明的人的记录，而不是要求该人每次进入营业场所时都要出示该证明。企业不需要记录任何医疗信息，但可以保留电子记录或纸质日志，包括顾客姓名、提供的疫苗接种证明类型、提供此类证明的日期以及查看此类证明的员工姓名等信息。如果企业选择将此类信息存档而不是检查回头客，则应将这种做法记录在企业的计划中，该计划描述了要求范围内的实体实施和执行 Key to NYC 要求的协议。

企业对其员工有额外的记录保存要求。请参阅下面第 7 页的问题，“我需要保存哪些文件？”。

**对于不住在纽约市的承包商，我是否需要核实疫苗接种证明？**

是。

**没有资格在纽约接种疫苗的 5 岁以下个人怎么办？**

5 岁以下的个人可以在没有出示疫苗接种证明的情况下进入 *Key to NYC* 营业场所，只要他们除了在进餐和饮水时都佩戴口罩。2 岁及以下的儿童不需要戴口罩。

**5 岁以上参加学校组织的旅行或参与课外活动的个人怎么办？**

5 岁及以上的个人为了参加由其学校或市政府机构赞助的学校或课外活动时，可以在没有出示疫苗接种证明的情况下进入 *Key to NYC* 营业场所，只要他们不主动进食或饮水时都佩戴口罩。但是，参加高风险课外活动的教育厅 (Department of Education) 和特许学校学生必须接种疫苗。

**是否允许个人在没有出示疫苗接种证明的情况下使用浴室或更衣室换衣服？**

是，只要他们都佩戴口罩。

**我是否需要检查供货商或供应商的疫苗接种证明？**

您无需针对送货或取货的个人、仅为进行必要维修而进入营业场所的个人或者取外卖或送餐食物等物品的个人检查疫苗接种证明。这些人员都必须佩戴口罩。

**出现在室内娱乐场所或餐饮服务营业场所的表演者以及作为其正常工作一部分的随行人员怎么办——我是否需要对他们核实疫苗接种证明？**

是，如果他们是纽约市的居民，或者他们经常受雇于 *Key to NYC* 营业场所。任何其他表演者或其随行人员无需提供疫苗接种证明。

**出现在体育场馆或竞技场的室内区域的职业运动员以及作为其正常工作一部分的任何随行人员怎么办——我是否需要对他们核实疫苗接种证明？**

是，要求范围内的实体需要核实职业运动员、大学运动员以及作为其正常工作一部分的任何随行人员的疫苗接种证明，**除非这些人不住在纽约市并且是为了参加职业或大学体育比赛的目的进入要求范围内的实体。**纽约市“主队”运动员和工作人员无论住在哪里都必须接种疫苗。

## 疫苗接种证明的类型

**什么类型的疫苗接种证明是充分的？**

从 2021 年 12 月 27 日开始，12 岁及以上的顾客必须证明他们已接种了由美国 [食品和药物管理局 \(Food and Drug Administration, FDA\)](#) 或 [世界卫生组织 \(World Health Organization, WHO\)](#) 授权的完整疫苗方案或者任何作为美国临床试验的一部分的活性（非安慰剂）COVID-19 候选疫苗。

- FDA: <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/coronavirus-disease-2019-covid-19/covid-19-vaccines>
- WHO: <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>

对于 12 岁或以上的顾客，COVID-19 的完整疫苗方案是至少接种两剂双剂疫苗，例如 Pfizer 或 Moderna 疫苗，或接种一剂单剂疫苗，例如 Janssen/Johnson & Johnson 疫苗。

在 2022 年 1 月 28 日之前，5-11 岁的儿童只需要接种一剂。从 2022 年 1 月 29 日开始，5-11 岁的儿童将需要出示 COVID-19 疫苗完整方案的证明，就像 12 岁及以上的人一样。

直到 2021 年 12 月 13 日之后才满 5 岁的儿童可以在生日后的 45 天内完全接种疫苗。

	单剂证明	完整方案的证明
5-11 岁	是的，但仅至 <b>2022 年 1 月 28 日</b>	是的，从 <b>2022 年 1 月 29 日</b> 开始
年满 12 岁及以上	是的，但仅至 <b>2021 年 12 月 26 日</b>	是的，从 <b>2021 年 12 月 27 日</b> 开始

充分的证明可以通过展示以下内容来得到证明：

- 美国疾病控制与预防中心 (Centers for Disease Control, CDC) 疫苗接种卡的照片或复印件
- NYC COVID Safe 应用程序
- 纽约州 Excelsior 应用程序
- CLEAR 的数字疫苗卡、CLEAR Health Pass
- 官方疫苗记录
- 在美国境外接种的以下其中一种疫苗的官方疫苗接种记录的照片或复印件<sup>1</sup>：  
AstraZeneca/SK Bioscience、Serum Institute of India/COVISHIELD 和 Vaxzevria、Sinopharm 或 Sinovac。

#### 如果个人拒绝在 Key to NYC 营业场所出示疫苗接种证明怎么办？

拒绝出示疫苗接种证明并且未获得如下所述的合理通融（请参阅下面的“公平执行与合理通融”部分）的个人不得进入，除非出于非常快速和有限的目的（例如使用浴室、取食物、支付账单或在更衣室更衣）。当出于此类有限目的进入场地时，个人都必须佩戴口罩。

#### 国际疫苗接种卡需要包含哪些信息？

在美国境外接种疫苗的疫苗接种证明可以通过官方免疫记录来得到证明，其中包括以下所有内容：

- 名字和姓氏
- 出生日期
- 疫苗产品名称（例如：AstraZeneca/SK Bioscience）
- 接种日期
- 接种疫苗的地点或接种疫苗的人员
  - 对于在美国境外接种疫苗的人，原籍国可以被列为接种疫苗的地点

如需了解有关 WHO 授权紧急使用的疫苗的最新信息，请参阅 WHO 网站：

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/covid-19-vaccines>。

#### 我是否需要验证疫苗接种证明是真实的？

否。

<sup>1</sup>截至 2021 年 8 月 14 日。

### 如果有人出示伪造的疫苗接种卡怎么办？

如果您怀疑有人出示伪造的疫苗接种卡，您可以拨打 311 报告，通过 <https://ag.ny.gov/complaint-forms> 提交投诉向纽约州检察长报告，致电 833-VAX-SCAM (833- 829-7226)，或发送电子邮件至州卫生厅 (Department of Health)，地址：[STOPVAXFRAUD@health.ny.gov](mailto:STOPVAXFRAUD@health.ny.gov)

### Key to NYC 营业场所是否可以采用更严格的政策并要求工作人员和顾客完全接种疫苗才能进入我的营业场所？

是。Key to NYC 营业场所可以超出 Key to NYC 要求，要求完全接种疫苗或采取其他保护措施，但如往常一样，应考虑为因残疾或医疗状况而未接种疫苗的工作人员和顾客以及因宗教信仰原因未接种疫苗的工作人员提供适当的合理通融。有关合理通融的更多信息，请参阅下面的“公平执行与合理通融”部分。

### 身份证明的类型

#### 除了疫苗接种证明外，我是否还需要检查其他身份证明？

是。还必须出示带有与疫苗接种证明相同的身份识别信息的身份证明。但是，对于 18 岁以下的儿童，不需要出示身份证明。

#### 我是否需要检查每个人的身份证明？

您必须检查任何看起来年满 18 岁的人的身份证明。必须在您检查进入室内空间的疫苗接种证明的同时检查此身份证明。此外，您可以检查 18 岁以下个人的身份证明，但并非必须这样做。如果您有电子或纸质记录证明回头客之前曾出示过疫苗接种和身份证明，则您无需在每次到访时检查此类顾客的身份证明。

此外，如果疫苗接种证明与您已经为人员（例如健身工作室或文化机构的员工或会员）保留的身份记录相匹配，则您无需检查该人的身份证明。

#### 身份证明必须包含哪些内容？

身份证明必须让您能够确认要求进入的人与疫苗接种证明上显示的人是同一个人。这意味着身份证明必须包含：

- 个人姓名和个人照片；或者
- 个人姓名和个人出生日期。

然后，您必须将姓名和照片或出生日期与疫苗接种证明上显示的此类信息进行比较。

#### 可接受的身份证明形式的示例有哪些？

可接受的身份证明形式的示例包括但不限于：

- 驾照
- 非驾驶员政府身份证
- IDNYC 卡
- 护照
- 学校或工作身份证

个人还可以出示其身份证件的副本，包括手机上的照片或使用 NYC Covid Safe 之类的应用程序，该应用程序使他们能够显示该证件的副本。

## 必需的标志和文件

### 是否有任何必需的标志？

是。**Key to NYC** 要求范围内的营业场所必须张贴告知员工和顾客有关疫苗接种要求的标志。营业场所可以张贴由纽约市卫生局 (NYC Health Department) 创建的标志，该标志可在 [nyc.gov/keytoNYC](https://nyc.gov/keytoNYC) 网站上在线获取，或致电 311，他们会免费将标志邮寄给您。该标志有多种语言版本。

营业场所也可以创建自己的标志，标志必须至少为 8.5 x 11 英寸，使用至少 14 磅字体，并包含以下文字：“*纽约市要求工作人员和 5 岁及以上的顾客必须接种 COVID-19 疫苗才能进入此营业场所。若要了解在哪里可以免费接种 COVID-19 疫苗，请访问 [nyc.gov/vaccinefinder](https://nyc.gov/vaccinefinder) 或致电 877-VAX-4NYC (877-829-4692)。如需了解有关 Key to NYC 的更多信息，请访问 [nyc.gov/keytoNYC](https://nyc.gov/keytoNYC)。*”

### 我需要在哪里张贴标志？

标志必须张贴在顾客进入室内区域之前容易看到的位置。

### 我需要保存哪些文件？

您必须有一份实施计划，描述您将如何对工作人员和顾客核实疫苗接种证明。该计划必须在现场并可供检查。在多个地点经营相同类型的要求范围内的处所的要求范围内的实体可以有一个适用于所有地点的计划，但必须确保在每个地点都保留一份计划副本，以便在检查期间可以进行复制。

您还必须：**(a)** 在您的员工每次上班时检查他们的疫苗接种证明，并保留您的检查记录，或 **(b)** 保留您的员工的疫苗接种证明记录。如果员工只为您工作几天，您会发现选择第一个方法可能更容易。若选择第二个方法，您可以通过复印或给他们的 CDC 疫苗接种卡或其他版本的可接受证明拍照，来保留所需的记录（请参阅上面第 5 页的问题，“什么类型的疫苗接种证明是充分的？”）。如果您选择查看他们的证明并写下他们的疫苗接种信息，您将需要创建一份纸质或电子记录，其中包含每个员工的以下信息：

1. 员工的姓名；和
2. 此人是否已完全接种疫苗；和
3. 对于提交第一剂双剂疫苗接种证明的员工，提供第二剂疫苗接种证明的截止日期，不得迟于提交第一剂疫苗证明后 45 天。

如果您的任何员工因为您批准为他们提供合理通融而在没有接种疫苗的情况下工作，您将需要记录您何时授予合理通融、这样做的依据以及该员工为他们请求合理通融所提供的任何支持文件。请参阅下面的问题，“我是否需要为顾客和员工给予任何合理的通融？”，了解有关合理通融和记录保存的更多信息。

最后，如果您雇用承包商，则无需保留承包商的疫苗接种状态记录。您可以改为要求承包商的雇主确认承包商已接种疫苗。但是，您需要对您所做的请求以及承包商雇主确认承包商已接种疫苗保留一份记录。

### 我应该如何处理我需要保存的文件？

应以安全的方式收集和存储任何疫苗接种信息，以确保信息的隐私和安全得到保障。此类信息只能由出于遵守本命令或其他政府命令、法律或法规的目的而合法需要访问此类信息的员工或其他个人访问。疫苗接种信息不应用于任何其他目的。

### 我可以用英语以外的语言编写我的实施计划吗？

不要求书面实施计划必须用英文。您可以用任何语言编写您的实施计划。

## 公平执行与合理通融

### 我是否需要为顾客和员工给予任何合理的通融？

每个 Key to NYC 企业都应考虑为因残疾原因未接种疫苗的顾客以及因残疾、宗教信仰、怀孕或家庭暴力、性犯罪或跟踪受害者身份而未接种疫苗的工作人员提供适当的合理通融，同时牢记本政策和公共卫生背后的目的。

如需更多信息，请拨打 888-SBS-4-NYC 致电小型企业服务部 (Small Business Services, SBS) 热线或阅读 CCHR 的情况说明书：[Guidance for Employers on Equitable Implementation of COVID-19 Vaccine Requirements](#)（雇主公平执行 COVID-19 疫苗接种要求指南）和 [Guidance for Public Accommodations on Equitable Implementation of COVID-19 Vaccine Requirements](#)（公共设施公平执行 COVID-19 疫苗接种要求指南）。纽约市还创建了一份雇主可以使用的清单，以确保他们正确处理员工的合理通融要求：

<https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/covid/vaccination-workplace-accommodations.pdf>

### 顾客或工作人员可以在哪里对歧视提出投诉？

人们有权免受企业的歧视或骚扰。访问 [NYC.gov/HumanRights](http://nyc.gov/HumanRights) 或致电 311 联系纽约市人权委员会 (NYC Commission on Human Rights)。

## 企业资源

### 是否有网络研讨会可以帮助我理解本指南？

是。访问 [nycsmallbizcourses.eventbrite.com](https://nycsmallbizcourses.eventbrite.com) 并搜索“Key to NYC Guidelines and Resources to Help Your Business”，查找即将举行的虚拟网络研讨会，这些研讨会将引导您了解可帮助您的企业的指南和其他资源。

### 是否有任何融资可以帮助我支付与此指令相关的额外费用？

纽约市在五个行政区设有纽约市企业解决方案中心，可帮助您获取免费资源。他们与 40 多家贷方合作，可以讨论适合您的融资方案。访问 <http://www.nyc.gov/financingassistance> 或拨打 888-SBS-4NYC 致电小型企业服务部 (SBS) 热线了解更多信息。

### 如果我需要雇用额外的工作人员怎么办？

纽约市的 Workforce1 中心位于五个行政区内，可以帮助您免费接触新人才，并且也可为您现有的工作人员提供培训。如需了解更多信息，请访问 [www.nyc.gov/recruitment](http://www.nyc.gov/recruitment) 或拨打 888-SBS-4NYC 致电 SBS 热线了解更多信息。



## [执行](#)

### 当顾客拒绝配合时，私营企业应该怎么做？

行政审判和听证办公室 (Office of Administrative Trials and Hearings) 已发布一场网络研讨会 (<https://www1.nyc.gov/site/oath/conflict-resolution/conflict-resolution.page>)，列出顾客与企业之间冲突解决培训的最佳实践。私营企业应拨打 911 报告紧急情况或可能危及生命或个人财产的状况。

### Key to NYC 要求将如何执行？

来自各个市政府机构的检查员将从 2021 年 9 月 13 日开始执行 Key to NYC 要求。所有检查员，无论他们来自哪个机构，都将检查是否符合相同的 Key to NYC 要求。

### 不符合要求是否有任何处罚？

自 2021 年 9 月 13 日起，被发现不符合要求的营业场所可能会被处以 \$1,000 的罚款。屡次违规可能会导致罚款金额增加或采取其他执法行动。

### 如果对检查有疑问或疑虑，我可以打电话给谁？

请拨打 888-SBS-4-NYC 致电小型企业服务部热线。

## [接种疫苗](#)

### 我可以在哪里了解有关 COVID-19 疫苗的更多信息？

COVID-19 疫苗安全、有效且免费。如需了解更多信息，请访问 [nyc.gov/covidvaccine](https://nyc.gov/covidvaccine) 或致电 311。

### 我的员工可以在哪里接种疫苗？

若要查找疫苗接种站点，请访问 Vaccine Finder ([nyc.gov/vaccinefinder](https://nyc.gov/vaccinefinder)) 或致电 877-VAX-4NYC (877-829-4692) 查找您附近的地点或安排预约。